



Dekret

Decreto

des Direktors der Agentur

del Direttore dell'Agenzia

Nr.

N.

110/2026

Funktionsbereich Wildbachverbauung - Area funzionale Bacini montani

Betreff:

Genehmigung und Zweckbindung der
Gesamtausgabe in Höhe von 50.000,00
Euro für die Finanzierung einer
Sofortmaßnahme Rethenbach - Gemeinde
Sarntal
Haushalt 2026
WBS PRCNTA05260183.03
CUP H28H26000400002

Oggetto:

Autorizzazione ed impegno della spesa
complessiva pari a euro 50.000,00 per il
finanziamento di un pronto intervento
Torrente Rio Rosso di Ponticino - Comune
Sarentino
Bilancio di esercizio 2026
WBS PRCNTA05260183.03
CUP H28H26000400002

Der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz schickt Folgendes voraus:

Das Landesgesetz vom 12. Juli 1975, Nr. 35 regelt die Aufgaben der Agentur für Bevölkerungsschutz im Bereich Wildbachverbauung.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz ergreift in Fällen äußerster Dringlichkeit, in denen jede Verzögerung gefährlich wird und daher die sofortige Ausführung der Arbeiten erforderlich ist, die Maßnahmen gemäß Artikel 11 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35.

Gemäß Punkt 18 Buchstabe a) des beschließenden Teiles des Beschlusses der Landesregierung vom 17. September 2024, Nr. 768, ist dem Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz die Genehmigung der äußerst dringlichen Arbeiten (Sofortmaßnahmen) gemäß Artikel 11 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 übertragen worden.

Die Agentur für Bevölkerungsschutz führt gemäß Artikel 1 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 die Maßnahme in Eigenregie durch.

Um die hydrogeologischen Risiken zu mindern, ist die Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß Artikel 8 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 12. Juli 1975, Nr. 35 ermächtigt, Eingriffe in Eigenregie für Beträge von höchstens 500.000,00 Euro pro Vertrag für Verbauungen in Zonen mit erheblichem Risikograd durchzuführen, die zuvor in einem von der Landesregierung genehmigten Plan festgelegt wurden.

Der Artikel 6 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 regelt in Verbindung mit dem Artikel 15 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 31. März 2023, Nr. 36 die Ernennung der/des einzigen Projektverantwortlichen (EPV).

Mit eigenem Dekret vom 25. August 2024, Nr. 126 hat der Direktor der Agentur für Bevölkerungsschutz seine Verwaltungsbefugnisse, die die Vergabe von Verträgen über Lieferungen, Dienstleistungen oder Arbeiten betreffen, einschließlich der Ernennung des/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) an die Führungskräfte der Agentur übertragen.

Gemäß beigefügtem Protokoll soll folgende Sofortmaßnahme durchgeführt werden:

Prot. Nr. 26:
Rethenbach - Gemeinde Sarntal

Zuständige Organisationseinheit: Amt für Wildbach- und Lawinenverbauung Nord
Zuständige Führungskraft: Philipp Walder

WBS: PRCNTA05260183.03
CUP: H28H26000400002

Il direttore dell'Agenzia per la Protezione civile premette quanto segue:

La legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 disciplina i compiti dell'Agenzia per la Protezione civile nell'ambito dei bacini montani.

L'Agenzia per la Protezione civile, nelle circostanze di somma urgenza nelle quali ogni indugio diventi pericoloso e sia quindi richiesto l'immediata esecuzione dei lavori, adotta le misure ai sensi dell'articolo 11 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35.

Ai sensi del punto 18, lettera a) della parte dispositiva della Deliberazione della Giunta Provinciale 17 settembre 2024, n. 768, l'autorizzazione dei lavori di somma urgenza (pronti interventi) di cui all'articolo 11, comma 3 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35 è stata delegata al direttore dell'Agenzia per la Protezione civile.

L'Agenzia per la Protezione civile provvede ai sensi dell'articolo 1 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, all'esecuzione in economia dell'opera.

Ai sensi dell'articolo 8, comma 6 della legge provinciale 12 luglio 1975, n. 35, al fine di mitigare il rischio di dissesto idrogeologico, l'Agenzia per la Protezione civile è autorizzata a eseguire interventi in amministrazione diretta, per importi non superiori a 500.000,00 euro per singolo contratto, finalizzati alla sistemazione del territorio all'interno di aree con grado di rischio rilevante, previamente individuate in un apposito piano approvato dalla Giunta Provinciale.

Il combinato disposto degli articoli 6 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e 15 del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 disciplina la nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP).

Con proprio decreto 25 agosto 2024, n. 126 il Direttore dell'Agenzia per la Protezione civile ha delegato le proprie funzioni amministrative, concernenti l'affidamento di contratti aventi ad oggetto forniture, servizi o lavori, anche con riferimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) ai dirigenti dell'Agenzia.

Secondo il verbale allegato dovrà essere eseguito il seguente intervento di somma urgenza:

Prot. n. 26:
Torrente Rio Rosso di Ponticino - Comune Sarentino

Unità organizzativa competente: Ufficio sistemazione bacini montani nord
Dirigente competente: Philipp Walder

WBS: PRCNTA05260183.03
CUP: H28H26000400002

50.000,00 Euro

Die Arbeiten sind aus den im beigefügten Protokoll beschriebenen Gründen notwendig.

Die betreffenden Arbeiten des oben angeführten Projektes, sind im Plan und Jahresprogramm 2026, welches mit Beschluss der Landesregierung vom 27. Februar 2026, Nr. 143 genehmigt worden ist, vorgesehen;

Das Budget der Agentur für Bevölkerungsschutz ist genehmigt und steht zur Verfügung.

Mit Jahresende werden die Kosten der Bauhöfe für alle Investitionsprojekte ermittelt und anteilmäßig diesen angelastet.

Bei der Übertragung des generierten Vermögens an die Autonome Provinz Bozen werden die in diesem Dekret genehmigten Kosten, zuzüglich der anteilmäßigen Kosten der Bauhöfe, übertragen.

und verfügt:

1. die Gesamtausgabe in Höhe von 50.000,00 Euro für das in den Prämissen genannte Projekt zu genehmigen und auf den Konten des Haushaltsjahres 2026 der Agentur für Bevölkerungsschutz gemäß der beigelegten Kostenschätzung zweckzubinden;
2. dass der Direktor des Amtes für Wildbach und Lawinverbauung Nord mit eigener Maßnahme unverzüglich die Ernennung des einzigen Projektverantwortlichen/der einzigen Projektverantwortlichen (EPV) für das oben genannte Projekt vornimmt;
3. dass im Falle der Nichternennung des EPV durch den Direktor des Amtes für Wildbach- und Lawinverbauung Nord diese Funktion von ihm selbst ausgeübt wird;
4. dass der Funktionsbereich Verwaltung und Rechnungswesen alle notwendigen Maßnahmen für die Auszahlung des oben angeführten Betrages vornimmt.

Der Direktor der Agentur

Klaus Unterweger

Euro 50.000,00

I lavori sono necessari per i motivi descritti nel verbale allegato.

I lavori del progetto sopra elencato sono previsti nel piano e programma annuale 2026 approvato con deliberazione della Giunta Provinciale 27 febbraio 2026, n. 143;

Il budget dell'Agenzia per la Protezione civile è approvato ed è a disposizione.

A fine anno i costi dei magazzini saranno accertati e imputati proporzionalmente a tutti i progetti di investimento.

Il patrimonio generato, al momento della cessione alla Provincia Autonoma di Bolzano, comprenderà oltre ai costi autorizzati con il presente decreto anche i costi proporzionali dei magazzini.

e dispone:

1. di autorizzare ed impegnare la spesa complessiva di euro 50.000,00 per il progetto menzionato nelle premesse sui i conti del bilancio di esercizio 2026 dell'Agenzia per la Protezione civile indicati nell'allegata stima dei costi;
2. che il direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani nord proceda senza indugio con apposito provvedimento alla nomina del/della Responsabile Unico/Unica del Progetto (RUP) per il suddetto progetto;
3. che in caso di omessa nomina del RUP da parte del direttore dell'ufficio sistemazione bacini montani nord, tale funzione sia esercitata da lui stesso;
4. che l'Area funzionale Amministrazione e contabilità intraprende tutte le necessarie misure per la liquidazione del sopraccitato importo.

Il direttore dell'Agenzia



Sofortmaßnahme
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Protokoll

Intervento di somma urgenza
(Art. 11 L.G. Nr. 35 / 12.7.1975)

Verbale

Nr. 26

Der Unterfertigte, Johannes Holzner, Techniker der Agentur für Bevölkerungsschutz, hat sich am 04.08.2026 um 8:00 Uhr zum Rethenbach F.115 in der Gemeinde Sarntal begeben und vor Ort Folgendes festgestellt:

Aufgrund des örtlich begrenzten, jedoch äußerst intensiven Niederschlagsereignisses vom 01.08.2026 wurden im Einzugsgebiet des Röthenbachs erhebliche Geschiebemengen mobilisiert und als Murgang talwärts bis zur Mündung in die Talfer transportiert. Entlang des Bachlaufs wurden insbesondere im unteren Bereich des Schwemmkegels sowie im Mündungsbereich zur Talfer große Mengen an Geschiebe abgelagert.

Im Abschnitt zwischen den Brücken BN1564 (SS508) und BN1539 (Sarner Holz) ist das Bachbett infolge der hohen Fließgeschwindigkeiten und der dort erhöhten Längsneigung nahezu vollständig von Geschiebe freigeräumt. Oberhalb der Brücke BN1564 sowie im Bereich des *Dickerhofs* haben die Geschiebeablagerungen hingegen zu einer Verringerung des Gerinnequerschnitts um etwa 20 % geführt.

Die Verringerung des Abflussquerschnitts stellt im Falle eines weiteren Starkniederschlagsereignisses ein erhebliches Gefährdungspotenzial für den *Dickerhof* sowie für die SS508 dar. In einem solchen Fall kann es zu einer Ausuferung des Röthenbachs sowie zu Vermurungen der angrenzenden Bereiche kommen.

Il sottoscritto, Johannes Holzner, tecnico dell'Agenzia per la Protezione civile, si è recato in data 04.08.2026 alle ore 8:00 lungo il torrente Rio Rosso di Ponticino F.115 nel comune di Sarentino ed ha riscontrato il seguente stato di fatto:

A seguito dell'evento meteorico del 01.08.2026 nel bacino idrografico del Rio Rosso di Ponticino sono stati mobilitati alte quantità di materiale detritico, trasportati a valle sotto forma di colata detritica fino alla confluenza con il fiume Talvera. Lungo l'asta del corso d'acqua, in particolare nella parte inferiore del conoide e in corrispondenza della confluenza con il Talvera, si sono verificati depositi di materiale detritico.

Nel tratto compreso tra i ponti BN1564 (SS508) e BN1539 (Sarner Holz) l'alveo risulta libero da depositi di materiale detritico, conseguenza delle elevate velocità di deflusso e della maggiore pendenza longitudinale del corso d'acqua. A monte del ponte BN1564 e in corrispondenza del maso *Dickerhof*, i depositi di materiale detritico hanno invece determinato una riduzione della sezione idraulica di circa il 20%.

La riduzione della capacità di deflusso costituisce, in caso di un ulteriore evento meteorico intenso, un significativo elemento di rischio sia per il maso *Dickerhof* sia per la SS508. In tali circostanze potrebbero verificarsi l'esondazione del Rio Rosso di ponticino e fenomeni di colata detritica nelle aree circostanti.

Unterhalb der Brücke BN1539 wurden ebenfalls Geschiebeablagerungen festgestellt. Da der Röthenbach in diesem Abschnitt durch landwirtschaftlich genutzte Flächen verläuft, besteht derzeit keine unmittelbare Gefährdung für Siedlungs- oder Verkehrsinfrastruktur.

Auch im Mündungsbereich zur Talfer wurden erhebliche Geschiebemengen abgelagert. Dadurch kam es zu einem geringfügigen Rückstau der Talfer. Zum Zeitpunkt des Lokalausgleichs verlief die Talfer jedoch weiterhin innerhalb ihres Gerinnes; eine Ausuferung konnte nicht festgestellt werden.

Zur Wiederherstellung der ordnungsgemäßen Funktionsfähigkeit der Gewässer sowie zur Gewährleistung der öffentlichen Sicherheit sind umgehende Sicherungs- und Räumungsmaßnahmen erforderlich.

Die durchzuführende Sofortmaßnahme umfasst Folgendes:

1. F.115 Röthenbach: Räumung des Röthenbachs von der Brücke BN1564 bis oberhalb des *Dickerhofs* zur Wiederherstellung des ursprünglichen Querschnitts, sowie permanente Angleichung des Materials auf den Parzellen 1384/1, 1383, 1379/1, 8211/4, 1381 und 1382 der Katastralgemeinde Sarntal.
2. F Talfer: Um ein Ausufer der Talfer in die umliegenden landwirtschaftlichen Flächen zu verhindern wird mit Maschineneinsatz das im Mündungsbereich der Talfer abgelagerte Material auf die Seite geräumt.

für eine Ausgabe von ca. 50.000,00 €, welche mit separatem Kontenblatt aufgeteilt wird.

A valle del ponte BN1539 sono stati rilevati ulteriori depositi di materiale detritico. In questo tratto il Rio Rosso di ponticino attraversa esclusivamente terreni agricoli, allo stato attuale non sussiste un pericolo immediato per gli insediamenti né per le infrastrutture viarie.

Anche in corrispondenza della confluenza con il Talvera si sono accumulati ingenti quantitativi di materiale detritico, causando un modesto rigurgito del Talvera. Al momento del sopralluogo il Talvera defluiva comunque regolarmente all'interno del proprio alveo e non sono stati osservati fenomeni di esondazione.

Al fine di ripristinare la piena funzionalità dei corsi d'acqua e garantire la sicurezza pubblica, risulta necessario procedere con urgenza all'esecuzione degli interventi di messa in sicurezza e di asportazione del materiale detritico.

I lavori di somma urgenza da effettuarsi comprendono come segue:

1. F.115 Rio Rosso di ponticino: Rimozione del materiale detritico dall'alveo del Rio Rosso di ponticino, dal ponte BN1564 fino a monte del maso *Dickerhof*, al fine di ripristinare la sezione idraulica originaria, nonché il successivo livellamento permanente del materiale sulle particelle 1384/1, 1383, 1379/1, 8211/4, 1381 e 1382 del comune catastale di Sarentino.
2. F Talvera: Al fine di evitare l'esondazione del fiume Talvera nelle aree agricole circostanti, il materiale detritico depositato in corrispondenza della confluenza con il Talvera sarà rimosso e depositato lateralmente mediante l'impiego di mezzi meccanici.

per una spesa approssimativa di 50.000,00 € che sarà suddivisa con piano conto separato.

WBS: PRCNTA05260183.03

Die Ausgaben sind voraussichtlich folgendermaßen aufgeteilt:

- Räumung Bachbett, Materialtransport und Ablagerungen
40.000,00 €
 - Errichtung bzw. Wiedererstellung von Schutzmauern aus Zyklopensteinen
5.000,00 €
 - Baustelleneinrichtung und Unvorhergesehenes
5.000,00 €
- Insgesamt 50.000,00 €

Johannes Holzner
Der Techniker/ Il tecnico

Bozen/Bolzano 04.08.2026

Digital unterschrieben von:
Johannes Holzner
Datum: 05/08/2026 14:38:39

WBS: PRCNTA05260183.03

Le spese sono presumibilmente suddivise nel seguente modo:

- Sgombero d'alveo, asporto e deposito materiale detritico
40.000,00 €
 - Realizzazione ovvero ripristino di muri in massi ciclopici
5.000,00 €
 - Allestimento cantiere e imprevisti
5.000,00 €
- Totale 50.000,00 €

Wbs	titolo/progetto Titel/Projekt	Importo/progetto Betrag/Projekt	SAP	Descrizione/conto Beschreibung/Konto	Importo Betrag
PRCNTA05260183.03	Pronto intervento n. 26 - Torrente Rio Rosso di Ponticino - Comune Sarentino/Sofortmaßnahme Nr. 26 - Rethenbach - Gemeinde Sarntal	50,000.00 €			
			E210000300	Carburanti, combustibili e lubrificanti	500.00 €
			E210000800	Altri materiali tecnico specialistico non sanitari	2,000.00 €
			E210000900	Strumenti tecnico specialistici non sanitari	500.00 €
			E210008700	Servizio mense personale civile	500.00 €
			E210013200	Altri servizi nac	40,000.00 €
			E210015000	Noleggi di mezzi di trasporto	2,000.00 €
			E210015400	Noleggi di impianti e macchinari	500.00 €
			E210016300	Voci stipendiali corrisposte al personale a tempo indeterminato	1,000.00 €
			E210018400	Tributo speciale per il deposito in discarica per rifiuti solidi	3,000.00 €
					50,000.00 €



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993
sulla responsabilità tecnica, amministrativa
e contabile

Der Direktor des Funktionsbereichs
Il Direttore dell'Area funzionale

DE POLO FABIO

06/08/2026

Der Direktor der Agentur
Il Direttore dell'Agenzia

UNTERWEGER KLAUS

06/08/2026

Für den buchhalterischen Abschnitt

Per la parte contabile

Die Amtsdirektorin
La Direttrice d'Ufficio

De Lorenzo Claudia

07/08/2026

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 7 Seiten, mit dem
digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Fabio De Polo

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 7
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Klaus Unterweger

nome e cognome: Claudia De Lorenzo

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

06/08/2026

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma